

Table of Content

Yael Attia, Jonathan Hirsch, Kathleen Samson

Introduction: Methodological positioning 9

Part I: Translations: The Politics of Language and Literature

Željka Oparnica

Judeo-Spanish Pasts and Futures: the Question of Language in
Sarajevo Sephardi Political Thought between 1900-1930 29

Priyam Goswami Choudhury

“Pierce a diamond first”: Negotiating Representations with
Kabir’s “Modern” Translations 53

Alina Lior Schittenhelm

From *minor literature* to linguistic reality – contesting hegemonic
Hebrew in Sara Shilo’s *Shum Gamadim Lo Yavo’u* 71

Part II: Temporalities: From Promises of the Past to Unrealized Futures

Jonathan Hirsch

Egyptian Semitism and the quest for Arab-Jewish scholarship in
interwar Egypt 95

Kathleen Samson

“A Better Life for All”? Modernity’s Contradictory Promise in
Postapartheid South Africa 117

Yonathan Listik

Judeo-Christianity, Jewish Barbarism and the Necessity to
Decolonize Jewishness 135

Part III: Encounters: Thinking in Relation as Methodology

Rachel Pafe

Give a little salt to these strangers: Albert Memmi and Fictions of
Jewish Barbarism 153

Anthony Obst

Modern Conjunctures: W. E. B. Du Bois and Berlin 167

Yael Attia

Jewish Studies, Postcolonial Studies: An Encounter with Albert Memmi 191

Index of Names 205